

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФГБОУ ВО "Бурятский государственный университет"



УТВЕРЖДАЮ

Мошкин Н.И.

20 / 7 г.

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 1 / 31.08.17

## РАБОЧИЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе бакалавриата

45.03.02

Направление 45.03.02 Лингвистика Профиль Перевод и переводоведение

Кафедра: Перевода и межкультурной коммуникации

Факультет: ИФМК

Квалификация: бакалавр
Программа подготовки: прикладной бакалавриат
Форма обучения: Очно-заочная
Срок обучения: 4г 6м

+	Виды профессиональной деятельности
<input checked="" type="checkbox"/>	переводческая

Год начала подготовки (по учебному плану) 2017  
Учебный год 2017-2018  
Образовательный стандарт № 940 от 07.08.2014

### СОГЛАСОВАНО

Проректор по УР

/ Макаров А.Н./

Начальник УМУ

/ Павлова Э.Т./

Директор

/ Семенова Э.В./

Зав. кафедрой

/ Бахач Н.А./

**Календарный учебный график**

Мас	Сентябрь				Октябрь				Ноябрь				Декабрь				Январь				Февраль				Март				Апрель				Май				Июнь				Июль				Август			
	1-7	8-14	15-21	22-28	29-5	6-12	13-19	20-26	27-3	4-10	11-17	18-24	25-1	2-8	9-15	16-22	23-29	30-6	7-13	14-20	21-27	28-4	5-11	12-18	19-25	26-1	2-8	9-15	16-22	23-29	30-6	7-13	14-20	21-27	28-4	5-11	12-18	19-25	26-1	2-8	9-15	16-22						
1	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•				
II																																																
III																																																
IV																																																
V																																																

**Сводные данные**

	Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4			Курс 5			Итого
	Сем. 1	Сем. 2	Итого	Сем. 3	Сем. 4	Итого	Сем. 5	Сем. 6	Итого	Сем. 7	Сем. 8	Итого	Сем. 9	Сем. 10	Итого	
Теоретическое обучение	12 1ч	10 5ч	22 6ч	12 1ч	12 5ч	24 6ч	10 1ч	12 5ч	22 6ч	10 1ч	10 4ч	20 5ч	9 3ч		9 3ч	140 4ч
Э Экзаменационные сессии	1 5ч	2	3 5ч	1 5ч	3	4 5ч	2 5ч	3	5 5ч	2 5ч	3	5 5ч	3		3	21 4ч
У Учебная практика									2		2					2
П Производственная практика											4	4	2		2	6
Д Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты													4		4	4
К Каникулы	2	8	10	2	8	10	2	6	8	2	5	7	5 3ч		5 3ч	40 1ч
* Нерабочие праздничные дни (не включая воскресенья)	2 (12.01)	3ч (01.01)	2 3ч (15.01)	2 (12.01)	3ч (01.01)	2 3ч (15.01)	2 (12.01)	3ч (01.01)	2 3ч (15.01)	2 (12.01)	4ч (01.01)	2 4ч (14.01)	2 (12.01)		2 (12.01)	11 5ч (21.01)
Продолжительность обучения (не включая нерабочие праздничные дни и каникулы)	всего 31 нед.			всего 31 нед.			всего 31 нед.			всего 31 нед.			всего 31 нед. и не более 31 нед.			
Итого	21	27	52	21	27	52	21	27	52	21	27	52	26		26	234
Студентов	10			10			10			10			10			
Групп	1			1			1			1			1			



Закрепленная кафедра	
Код	Наименование
38	Истории Бурятии
77	Философии
11	Перевода и межкультурной коммуникации
3	Зоологии и экологии
15	Русского языка и общего языкознания
49	Теории и истории права и государства
26	Вычислительной техники и информатики
15	Русского языка и общего языкознания
7	Английского языка и лингвистики
8	Английской филологии
11	Перевода и межкультурной коммуникации
16	Русской и зарубежной литературы
11	Перевода и межкультурной коммуникации
11	Перевода и межкультурной коммуникации
11	Перевода и межкультурной коммуникации
11	Перевода и межкультурной коммуникации
21	Физического воспитания
3	Зоологии и экологии
38	Истории Бурятии
40	Бурятского языка и методики преподавания
11	Перевода и межкультурной коммуникации
11	Перевода и межкультурной коммуникации
11	Перевода и межкультурной коммуникации
11	Перевода и межкультурной коммуникации
16	Русской и зарубежной литературы
11	Перевода и межкультурной коммуникации
11	Перевода и межкультурной коммуникации
21	Физического воспитания
16	Русской и зарубежной литературы
76	Политологии и социологии
77	Философии
11	Перевода и межкультурной коммуникации



Закрепленная кафедра	
Код	Наименование
11	Перевода и межкультурной коммуникации
11	Перевода и межкультурной коммуникации
11	Перевода и межкультурной коммуникации
11	Перевода и межкультурной коммуникации
26	Вычислительной техники и информатики
11	Перевода и межкультурной коммуникации
11	Перевода и межкультурной коммуникации
15	Русского языка и общего языкознания
15	Русского языка и общего языкознания
75	Общей педагогики
75	Общей педагогики
11	Перевода и межкультурной коммуникации
11	Перевода и межкультурной коммуникации



Курс 2														Курс 3													
Семестр 3						Семестр 4						Семестр 5						Семестр 6									
з.е.	Итого	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Итого	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Итого	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Итого	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль
31	1116	58		184	766	108	33	1188	48		176	802	162	30	1080	34		224	678	144	30	1080			270	666	144
20	720	30		168	432	90	23	828	20		160	486	162	13	468			108	288	72	13	468			108	288	72
3	108			36	72		3	108			36	72		4	144			36	72	36	4	144			36	72	36
3	108	10		8	54	36																					
							3	108	10		8	36	54														
3	108	10		8	72	18																					
8	288			108	144	36	13	468			108	288	72	9	324			72	216	36	9	324			72	216	36
3	108	10		8	90		4	144	10		8	90	36														
11	396	28		16	334	18	10	360	28		16	316		17	612	34		116	390	72	17	612			162	378	72
2	72	10		8	54																						
							4	144	10		8	126															
														2	72	10			62								
														4	144	16		8	66	54							
														5	180			72	108		4	144			72	54	18
																					4	144			18	126	
														4	144			36	90	18	4	144			36	54	54
6	216	10		8	180	18																					
6	216	10		8	180	18																					
6	216	10		8	180	18																					
							2	72	8			64															
							2	72	8			64															
							2	72	8			64															
							4	144	10		8	126															
							4	144	10		8	126															





Компетенции
ОК-1; ОК-6; ОК-9
ОК-1; ОК-5; ОК-6
ОПК-3
ОК-8
ОК-7; ОПК-8; ОПК-10
ОК-4; ОК-10
ОПК-11; ОПК-12; ОПК-14
ОПК-2
ОПК-3
ОПК-3; ОПК-8
ОК-3; ОПК-9
ОК-5
ОПК-3; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-10
ОК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-18
ОПК-4; ОПК-5
ОК-2; ОПК-2
ОК-8
ОК-5
ОК-1
ДК-1; ОПК-3
ОК-11; ОК-12; ОПК-18; ОПК-19
ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-17; ПК-9
ПК-8; ПК-9
ОПК-13; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15
ОПК-5; ОПК-6
ОПК-13; ПК-8; ПК-9
ОПК-3; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-10
ОК-8
<b>ОК-5</b>
ОК-5
<b>ОК-1; ОК-5; ОК-9</b>
ОК-1; ОК-5; ОК-9
ОК-2; ОК-5
<b>ОПК-15</b>
ОПК-15



Курс 2														Курс 3													
Семестр 3							Семестр 4							Семестр 5							Семестр 6						
з.е.	Итого	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Итого	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Итого	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Итого	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль
							4	144	10		8	126															
																					5	180			36	144	
																					5	180			36	144	
																					5	180			36	144	
3	108	8			100																						
3	108	8			100									2	72	8			64								
														2	72	8			64								
														2	72	8			64								
																					3	108				108	
																					3	108				108	
																					3	108				108	
																					</						

Курс 4														Курс 5										Закрепленная кафедра					
Семестр 7						Семестр 8						Семестр 9					Семестр А					Код	Наименование						
з.е.	Итого	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Итого	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.	Итого	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль	з.е.			Итого	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт роль
																												11	Перевода и межкультурной коммуникации
5	180			18	162																								
5	180			18	162																							11	Перевода и межкультурной коммуникации
5	180			18	162																							11	Перевода и межкультурной коммуникации
																												11	Перевода и межкультурной коммуникации
							6	216	6		6	204																26	Вычислительной техники и информатики
							6	216	6		6	204																11	Перевода и межкультурной коммуникации
							6	216	6		6	204																11	Перевода и межкультурной коммуникации
																												15	Русского языка и общего языкознания
																												15	Русского языка и общего языкознания
																												75	Общей педагогики
																												75	Общей педагогики
3	108	10		8	18	72																							
3	108	10		8	18	72																						11	Перевода и межкультурной коммуникации
3	108	10		8	18	72																							
							6	216				216		3	108														
							6	216				216		3	108														
							6	216				216																	
														3	108														
														6	216														
														6	216														
														6	216														
2	72			18	50	4																							
2	72			18	50	4																							
2	72			18	50	4																						11	Перевода и межкультурной коммуникации

Компетенции
ОПК-2
<b>ПК-14; ПК-15</b>
ПК-14; ПК-15
ПК-8; ПК-9
<b>ПК-9; ПК-15</b>
ПК-9; ПК-15
ОПК-11; ОПК-12
<b>ОК-6; ОПК-2</b>
ОК-6; ОПК-2
ОПК-2; ОПК-3
<b>ОК-7</b>
ОК-7
ОК-7
<b>ОК-12</b>
ОК-12
ОК-8
<b>ОПК-3</b>
ОПК-3
ОПК-14; ОПК-16; ОПК-20
ОК-11; ОК-12; ОПК-18; ОПК-19; ПК-10; ПК-12; ПК-14; ПК-15
ОПК-1; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-20
ОПК-1; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-20
ОПК-6

Индекс	Содержание	Тип
ДК-1	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на бурятском языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	-
Б1.В.03	Бурятский язык	
ОК-1	способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	ОК
Б1.Б.01	История	
Б1.Б.02	Философия	
Б1.В.02	История Бурятии	
Б1.В.ДВ.02.01	Социология	
ОК-2	способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	ОК
Б1.Б.16	Лингвострановедение и культура стран первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.02.02	Культурология	
ОК-3	владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	ОК
Б1.Б.11	Введение в теорию межкультурной коммуникации	
Б1.Б.14	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	
ОК-4	готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	ОК
Б1.Б.06	Правоведение	
ОК-5	способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию	ОК
Б1.Б.02	Философия	
Б1.Б.12	Литература стран первого иностранного языка	
Б1.В.01	Концепции современного естествознания	
Б1.В.ДВ.01.01	Древние языки и культуры	
Б1.В.ДВ.02.01	Социология	
Б1.В.ДВ.02.02	Культурология	
ОК-6	владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	ОК
Б1.Б.01	История	
Б1.Б.02	Философия	
Б1.В.ДВ.06.01	Основы психолингвистики	
ОК-7	владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	ОК
Б1.Б.05	Русский язык и культура речи	

Индекс	Содержание	Тип
Б1.В.ДВ.07.01	Риторика	
Б1.В.ДВ.07.02	Основы научной и деловой речи	
ОК-8	способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	ОК
Б1.Б.04	Безопасность жизнедеятельности	
Б1.Б.17	Физическая культура и спорт	
Б1.В.11	Элективные курсы по физической культуре и спорту	
Б1.В.ДВ.08.02	Теория, методика и история воспитания	
ОК-9	способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	ОК
Б1.Б.01	История	
Б1.В.ДВ.02.01	Социология	
ОК-10	способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	ОК
Б1.Б.06	Правоведение	
ОК-11	готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	ОК
Б1.В.04	Введение в специальность	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
ОК-12	способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	ОК
Б1.В.04	Введение в специальность	
Б1.В.05	Теория перевода	
Б1.В.ДВ.08.01	Методология и методика научных исследований	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
ОПК-1	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	ОПК
Б1.В.05	Теория перевода	
Б2.В.03(П)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Подготовка и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-2	способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	ОПК
Б1.Б.08	Основы языкознания	
Б1.Б.16	Лингвострановедение и культура стран первого иностранного языка	
Б1.В.05	Теория перевода	
Б1.В.ДВ.03.02	Антропологическая лингвистика	



Индекс	Содержание	Тип
Б1.В.ДВ.06.01	Основы психолингвистики	
Б1.В.ДВ.06.02	Этнолингвистика	
ОПК-3	владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	ОПК
Б1.Б.03	Иностранный язык	
Б1.Б.09	Лексикология	
Б1.Б.10	Лингвостилистика	
Б1.Б.13	Практический курс первого иностранного языка	
Б1.В.03	Бурятский язык	
Б1.В.10	Практический курс второго иностранного языка	
Б1.В.ДВ.06.02	Этнолингвистика	
Б1.В.ДВ.09.01	Сравнительная типология русского языка и первого иностранного языка	
ОПК-4	владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	ОПК
Б1.Б.14	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	
Б1.Б.15	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	
ОПК-5	владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	ОПК
Б1.Б.14	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	
Б1.Б.15	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	
Б1.В.08	Стилистическое редактирование	
ОПК-6	владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	ОПК
Б1.Б.13	Практический курс первого иностранного языка	
Б1.В.08	Стилистическое редактирование	
Б1.В.10	Практический курс второго иностранного языка	
ФТД.В.01	Литературный текст в изучении первого иностранного языка	
ОПК-7	способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	ОПК
Б1.Б.13	Практический курс первого иностранного языка	
Б1.В.10	Практический курс второго иностранного языка	
ОПК-8	владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	ОПК
Б1.Б.05	Русский язык и культура речи	
Б1.Б.10	Лингвостилистика	
ОПК-9	готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	ОПК

Индекс	Содержание	Тип
Б1.Б.11	Введение в теорию межкультурной коммуникации	
ОПК-10	способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	ОПК
Б1.Б.05	Русский язык и культура речи	
Б1.Б.13	Практический курс первого иностранного языка	
Б1.В.10	Практический курс второго иностранного языка	
ОПК-11	владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	ОПК
Б1.Б.07	Информационные технологии в лингвистике	
Б1.В.ДВ.05.02	Использование средств гипермедиа	
ОПК-12	способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	ОПК
Б1.Б.07	Информационные технологии в лингвистике	
Б1.В.ДВ.05.02	Использование средств гипермедиа	
ОПК-13	способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	ОПК
Б1.В.07	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.В.09	Машинный перевод	
ОПК-14	владением основами современной информационной и библиографической культуры	ОПК
Б1.Б.07	Информационные технологии в лингвистике	
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.03(П)	Преддипломная практика	
ОПК-15	способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	ОПК
Б1.В.ДВ.03.01	Основы аргументации	
Б2.В.03(П)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Подготовка и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-16	владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	ОПК
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.03(П)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Подготовка и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-17	способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	ОПК
Б1.В.05	Теория перевода	
Б2.В.03(П)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Подготовка и защита выпускной квалификационной работы	
ОПК-18	способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	ОПК

Индекс	Содержание	Тип
Б1.Б.14	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	
Б1.В.04	Введение в специальность	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
ОПК-19	владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива	ОПК
Б1.В.04	Введение в специальность	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
ОПК-20	способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	ОПК
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	
Б2.В.03(П)	Преддипломная практика	
Б3.Б.01(Д)	Подготовка и защита выпускной квалификационной работы	
Вид деятельности: переводческая		
ПК-7	владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	ПК
Б1.В.07	Практический курс перевода первого иностранного языка	
ПК-8	владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	ПК
Б1.В.06	Научно-технический перевод	
Б1.В.07	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.В.09	Машинный перевод	
Б1.В.ДВ.04.02	Перевод специального текста	
ПК-9	владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	ПК
Б1.В.05	Теория перевода	
Б1.В.06	Научно-технический перевод	
Б1.В.07	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.В.09	Машинный перевод	
Б1.В.ДВ.04.02	Перевод специального текста	
Б1.В.ДВ.05.01	Перевод в сфере туризма первого иностранного языка	
ПК-10	способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	ПК
Б1.В.07	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
ПК-11	способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	ПК
Б1.В.07	Практический курс перевода первого иностранного языка	
ПК-12	способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	ПК

Индекс	Содержание	Тип
Б1.В.07	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
<b>ПК-13</b>	<b>владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода</b>	<b>ПК</b>
Б1.В.07	Практический курс перевода первого иностранного языка	
<b>ПК-14</b>	<b>владением этикой устного перевода</b>	<b>ПК</b>
Б1.В.07	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.04.01	Перевод в сфере делового общения первого иностранного языка	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
<b>ПК-15</b>	<b>владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</b>	<b>ПК</b>
Б1.В.07	Практический курс перевода первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.04.01	Перевод в сфере делового общения первого иностранного языка	
Б1.В.ДВ.05.01	Перевод в сфере туризма первого иностранного языка	
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	ДК-1; ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОК-5; ОК-6; ОК-7; ОК-8; ОК-9; ОК-10; ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9; ОПК-10; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15
Б1.Б	Базовая часть	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОК-5; ОК-6; ОК-7; ОК-8; ОК-9; ОК-10; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9; ОПК-10; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-14; ОПК-18
Б1.Б.01	История	ОК-1; ОК-6; ОК-9
Б1.Б.02	Философия	ОК-1; ОК-5; ОК-6
Б1.Б.03	Иностранный язык	ОПК-3
Б1.Б.04	Безопасность жизнедеятельности	ОК-8
Б1.Б.05	Русский язык и культура речи	ОК-7; ОПК-8; ОПК-10
Б1.Б.06	Правоведение	ОК-4; ОК-10
Б1.Б.07	Информационные технологии в лингвистике	ОПК-11; ОПК-12; ОПК-14
Б1.Б.08	Основы языкознания	ОПК-2
Б1.Б.09	Лексикология	ОПК-3
Б1.Б.10	Лингвостилистика	ОПК-3; ОПК-8
Б1.Б.11	Введение в теорию межкультурной коммуникации	ОК-3; ОПК-9
Б1.Б.12	Литература стран первого иностранного языка	ОК-5
Б1.Б.13	Практический курс первого иностранного языка	ОПК-3; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-10
Б1.Б.14	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	ОК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-18
Б1.Б.15	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	ОПК-4; ОПК-5
Б1.Б.16	Лингвострановедение и культура стран первого иностранного языка	ОК-2; ОПК-2
Б1.Б.17	Физическая культура и спорт	ОК-8
Б1.В	Вариативная часть	ДК-1; ОК-1; ОК-2; ОК-5; ОК-6; ОК-7; ОК-8; ОК-9; ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-10; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-15; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15
Б1.В.01	Концепции современного естествознания	ОК-5
Б1.В.02	История Бурятии	ОК-1
Б1.В.03	Бурятский язык	ДК-1; ОПК-3
Б1.В.04	Введение в специальность	ОК-11; ОК-12; ОПК-18; ОПК-19
Б1.В.05	Теория перевода	ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-17; ПК-9
Б1.В.06	Научно-технический перевод	ПК-8; ПК-9
Б1.В.07	Практический курс перевода первого иностранного языка	ОПК-13; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15
Б1.В.08	Стилистическое редактирование	ОПК-5; ОПК-6
Б1.В.09	Машинный перевод	ОПК-13; ПК-8; ПК-9
Б1.В.10	Практический курс второго иностранного языка	ОПК-3; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-10
Б1.В.11	Элективные курсы по физической культуре и спорту	ОК-8

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1	ОК-5
Б1.В.ДВ.01.01	Древние языки и культуры	ОК-5
Б1.В.ДВ.01.02	История литературы страны второго иностранного языка	
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2	ОК-1; ОК-5; ОК-9
Б1.В.ДВ.02.01	Социология	ОК-1; ОК-5; ОК-9
Б1.В.ДВ.02.02	Культурология	ОК-2; ОК-5
Б1.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3	ОПК-15
Б1.В.ДВ.03.01	Основы аргументации	ОПК-15
Б1.В.ДВ.03.02	Антропологическая лингвистика	ОПК-2
Б1.В.ДВ.04	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4	ПК-14; ПК-15
Б1.В.ДВ.04.01	Перевод в сфере делового общения первого иностранного языка	ПК-14; ПК-15
Б1.В.ДВ.04.02	Перевод специального текста	ПК-8; ПК-9
Б1.В.ДВ.05	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5	ПК-9; ПК-15
Б1.В.ДВ.05.01	Перевод в сфере туризма первого иностранного язык	ПК-9; ПК-15
Б1.В.ДВ.05.02	Использование средств гипермедиа	ОПК-11; ОПК-12
Б1.В.ДВ.06	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.6	ОК-6; ОПК-2
Б1.В.ДВ.06.01	Основы психолингвистики	ОК-6; ОПК-2
Б1.В.ДВ.06.02	Этнолингвистика	ОПК-2; ОПК-3
Б1.В.ДВ.07	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.7	ОК-7
Б1.В.ДВ.07.01	Риторика	ОК-7
Б1.В.ДВ.07.02	Основы научной и деловой речи	ОК-7
Б1.В.ДВ.08	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.8	ОК-12
Б1.В.ДВ.08.01	Методология и методика научных исследований	ОК-12
Б1.В.ДВ.08.02	Теория, методика и история воспитания	ОК-8
Б1.В.ДВ.09	Дисциплины (модули) по выбору 9 (ДВ.9)	ОПК-3
Б1.В.ДВ.09.01	Сравнительная типология русского языка и первого иностранного языка	ОПК-3
Б1.В.ДВ.09.02	Теоретическая грамматика	
Б2	Практики	ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20; ПК-10; ПК-12; ПК-14; ПК-15
Б2.В	Вариативная часть	ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20; ПК-10; ПК-12; ПК-14; ПК-15
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	ОПК-14; ОПК-16; ОПК-20
Б2.В.02(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	ОК-11; ОК-12; ОПК-18; ОПК-19; ПК-10; ПК-12; ПК-14; ПК-15
Б2.В.03(П)	Преддипломная практика	ОПК-1; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-20
Б3	Государственная итоговая аттестация	ОПК-1; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-20
Б3.Б	Базовая часть	ОПК-1; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-20

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б3.Б.01(Д)	Подготовка и защита выпускной квалификационной работы	ОПК-1; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-20
ФТД	Факультативы	ОПК-6
ФТД.В	Вариативная часть	ОПК-6
ФТД.В.01	Литературный текст в изучении первого иностранного языка	ОПК-6





№	И.О.Фамилия	Наименование	Семестр 3										Семестр 4										Итого за курс										Сред.	Семестр																									
			Акаделические часы										Акаделические часы										Акаделические часы																																				
			Конт.	Лек.	Лаб.	Пр.	СР	Конт. роль.	З.Э	Надпись	Конт.	Лек.	Лаб.	Пр.	СР	Конт. роль.	З.Э	Надпись	Конт.	Лек.	Лаб.	Пр.	СР	Конт. роль.	З.Э	Надпись																																	
ИТОГО (с учетом плавных)			1116										1188										2304										64																										
ИТОГО по ОП (без плавных)			1116										1188										2304										64	19 1/6																									
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА (звезда часов)	ОП, факультативы (в период ТО)		58,8										58,7										58,8																																				
	ОП, факультативы (в период за. асс.)		59										54										56,5																																				
	Ауд. напр. (ОП)		14,1										12,8										13,5																																				
	Конт. роль (ОП)		14,1										12,8										13,5																																				
	Ауд. напр. (элементы учр. по факт.)																																																										
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)			1116	242	58		184	766	108	31	ТО: 17 1/6 3:1 3/6										1188	224	48		176	802	162	33	ТО: 17 1/2 3:3										2304	466	106		360	1568	270	64	ТО: 34 2:3 3:1 3/6												
1	11.1.01	Иностранный язык	Зем	108	72			72		3											Зем	108	72			72		3											Зем	216	72			72	144	6													
2	11.1.08	Основы языкознания	Зем	108	18	10		5	54	36	3											Зем	108	18	10		5	54	36	3											Зем	108	18	10		5	54	36	3										
3	11.1.11	Введение в теорию культурной коммуникции	Зем																		Зем	108	18	10		5	36	54	3											Зем	108	18	10		5	36	54	3											
4	11.1.12	Литература стран первого и второго языков	Зем	108	18	10		5	72	18	3											Зем																		Зем	108	18	10		5	72	18	3											
5	11.1.17	Практический курс первого и второго языков	Зем	288	108			108	144	36	8											Зем	488	108			108	288	72	13											Зем	768	216			216	432	108	21										
6	11.1.18	Грамматика: введение и грамматика стран первого и второго языков	Зем	108	18	10		5	90		3											Зем	144	18	10		5	90	36	4											Зем	282	36	20		16	180	36	7										
7	11.1.02	История Бурятии	Зем	72	18	10		5	54		2											Зем	72	18	10		5	54		2											Зем	72	18	10		5	54		2										
8	11.1.03	Бурятский язык	Зем																		Зем	144	18	10		5	126		4											Зем	144	18	10		5	126		4											
9	11.1.08.01.01	Древние языки и культуры	Зем	216	18	10		5	180	18	6											Зем																		Зем	216	18	10		5	180	18	6											
10	11.1.08.01.02	История литературы страны второго иностранного языка	Зем	216	18	10		5	180	18	6											Зем																	Зем	216	18	10		5	180	18	6												
11	11.1.08.02.01	Социология	Зем																		Зем	72	8	8			64		2											Зем	72	8	8			64		2											
12	11.1.08.02.02	Психология	Зем																		Зем	72	8	8			64		2											Зем	72	8	8			64		2											
13	11.1.08.01.01	Основы грамматики	Зем																		Зем	144	18	10		5	126		4											Зем	144	18	10		5	126		4											
14	11.1.08.03.02	Антропологическая лингвистика	Зем																		Зем	144	18	10		5	126		4											Зем	144	18	10		5	126		4											
15	11.1.08.07.01	Риторика	Зем	108	8	8			100		3											Зем																		Зем	108	8	8			100		3											
16	11.1.08.17.02	Основы научной и деловой речи	Зем	108	8	8			100		3											Зем																		Зем	108	8	8			100		3											
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			Эк(1) Эк(1)										Эк(2) Эк(1)										Эк(7) Эк(8)																																				
ПРАКТИКИ			(План)																																																								
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ			(План)																																																								
КАНИКУЛЫ																																																											







Название практики	Курс	Сем. курса	Кафедра	+	Продолжительность (недель)	Студ.	Часов			
							на студента	на студента в неделю	на подгруппу	на подгруппу в неделю
Вид практики: Учебная практика										
Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	3	2			2					
			11	+			10			
Вид практики: Производственная практика										
Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	4	2			4					
			11	+			10			
Преддипломная практика	5	1			2					
			11	+			10			
Итого по факту										
Итого по плану					8					

Вид	Курс	Сем	Каф.	Студ.	Замечания
Теория перевода					
КР	4	1	11	10	

	Итого						Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4			Курс 5		
	Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	з.е.			Всего	Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	Сем. 5	Сем. 6	Всего	Сем. 7	Сем. 8	Всего	Сем. 9	Сем. А
				Мин.	Макс.	Факт															
Итого (с факультативами)				236	268	242	18	10	8	64	31	33	63	30	33	68	31	37	29	29	
Итого по ОП (без факультативов)				234	258	240	18	10	8	64	31	33	63	30	33	66	29	37	29	29	
Дисциплины (модули)	55%	45%	36%	222	225	222	18	10	8	64	31	33	60	30	30	60	29	31	20	20	
Базовая часть				108	126	122	16	10	6	43	20	23	26	13	13	24	12	12	13	13	
Вариативная часть				99	102	100	2		2	21	11	10	34	17	17	36	17	19	7	7	
Практики	0%	100%	0%	6	24	12							3		3	6		6	3	3	
Вариативная часть				6	24	12							3		3	6		6	3	3	
Государственная итоговая аттестация				6	9	6													6	6	
Базовая часть				6	9	6													6	6	
Факультативы				2	10	2										2	2				
Вариативная часть				2	10	2										2	2				
Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)					50.1	-	40.1	15.6	-	58.8	58.7	-	57.9	53.5	-	59.9	56.2	-	56.9	
	ОП, факультативы (в период экз. сессии)					45.7	-			-	59	54	-	50.9	48	-	52.3	60	-	60	
	в период гос. экзаменов						-			-			-			-			-		
Контактная работа в период ТО (акад.час/нед)	ОП					11.2	-			-	14.1	12.8	-	16	15.5	-	15.6	15.9	-	13.3	
Суммарная контактная работа (акад. час)	Блок Б1					1636	-			-	242	224	-	258	270	-	252	264	-	126	
	Блок Б2						-			-			-			-			-		
	Блок Б3						-			-			-			-			-		
	Блок ФТД					18	-			-			-			-	18		-		
	Итого по всем блокам					1654	-			-	242	224	-	258	270	-	270	264	-	126	
Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕН (Эк)						4	2	2	7	4	3	7	3	4	5	2	3	2	2	
	ЗАЧЕТ (За)						3	2	1	8	4	4	8	5	3	9	5	4	3	3	
	КУРСОВАЯ РАБОТА (КР)															1	1				
Процент ... занятий от аудиторных (%)	лекционных					11.37%															
	в интерактивной форме					3.5%															

Вид работы	Каф.	Студ.	Часов на студ./гр.	Трудоемкость
Руководство	11	10		
	11	10		
Рецензирование	11	10		
	11	10		
Консультации по				
	Комиссия №1			
	Каф.	Студ.	Часов на студ./гр.	Трудоемкость
		0		
Председатель	11		1.00	
Член комиссии				
1	11		0.50	
2	11		0.50	
Примечания к комиссиям ГЭК				



Комиссия №1			
Каф.	Студ.	Часов на студ./гр.	Трудоемкость

Член комиссии

Дежурство

Примечания к комиссиям ГЭК

Номер	Аббревиатура	Название кафедры
1		Ботаники
2		Земельного кадастра и землепользования
3		Зоологии и экологии
4		Географии и геоэкологии
5		Резерв1
6		Резерв2
7		Английского языка и лингводидактики
8		Английской филологии
9		Немецкого и французского языков
10		Иностранных языков
11		Перевода и межкультурной коммуникации
12		Журналистики и рекламы
13		Резерв
14		Русского языка как иностранного
15		Русского языка и общего языкознания
16		Русской и зарубежной литературы
17		Спортивного менеджмента и туризма
18		Спортивных дисциплин
19		Теории физической культуры
20		Резерв
21		Физического воспитания
22		Алгебры, геометрии и методики преподавания математики
23		Информационных технологий
24		Математического анализа и дифференциальных уравнений
25		Прикладной математики
26		Вычислительной техники и информатики
27		Резерв
28		Общей физики
29		Машиноведения
30		Экспериментальной и космической физики
31		Педагогики начального и дошкольного образования
32		Музыкального и художественного образования
33		Технологического образования и профессионального обучения
34		Психологии детства
35		Филологии и методики преподавания
36		Резерв
37		Религиоведения и теологии
38		Истории Бурятии
39		Всеобщей и отечественной истории
40		Бурятского языка и методики преподавания
41		Бурятской и эвенкийской филологии
42		Резервб
43		Истории и регионоведения стран Азии
44		Филологии стран Дальнего Востока

Номер	Аббревиатура	Название кафедры
45		Филологии Центральной Азии
46		Туризма и сервиса
47		Экономики
48		Резерв4
49		Теории и истории права и государства
50		Гражданского права и процесса
51		Конституционного, административного и муниципального права
52		Уголовного права и криминологии
53		Геологии
54		Общей и аналитической химии
55		Неорганической и органической химии
56		Акушерства и гинекологии с курсом педиатрии
57		Анатомии и физиологии человека
58		Госпитальной хирургии
59		Инфекционных болезней
60		Общественного здоровья и здравоохранения
61		Общей патологии человека
62		Спортивной медицины, травматологии и ортопедии
63		Резерв5
64		Терапии
65		Фармакологии и традиционной медицины
66		Факультетской хирургии
67		Возрастной и педагогической психологии
68		Общей и социальной психологии
69		Теории социальной работы
70		Резерв7
71		Резерв8
72		Резерв9
73		Экологии и природопользования
74		Резерв
75		Общей педагогики
76		Политологии и социологии
77		Философии
78		Фармации
79		Резерв
80		Международного права и международных отношений
81		Уголовного процесса
82		Резерв10
83		Последипломного образования
84		Экономической теории, государственного и муниципального управления
85		Менеджмента
86		Управления персоналом
87		Эконометрики и прикладной экономики
88		Бухгалтерского учета и финансов